



L'Arche de Noé

# Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993



Narek Mkrtchian :

: Raymond Yezeguelian

# 37 (1265)

11 OCTOBRE

2019



## SOMMET DES NOUVELLES TECHNOLOGIES EN ARMENIE

### Le World Congress on Information Technology WCIT

#### se tient à Erévan - 2000 participants

L'un des événements les plus renommés de la planète dans le domaine des nouvelles technologies, le WCIT, s'est tenu cette année dans la capitale arménienne. Organisé depuis 1978, ce congrès est une plateforme unique en son genre d'échanges sur le secteur des IT et est devenu le rendez-vous incontournable de tout ce qui se passe dans le domaine, avec la participation de leaders mondiaux issus du secteur et de personnalité mondialement connues, comme Bill Clinton, Steve Forbes ou Bill Gates. Et cette année, c'est Kim Kardashian qui a fait connaître son exceptionnelle participation !

Le taux de chômage a diminué de 2,6% au deuxième trimestre 2019,

par rapport à la même période de 2018.

Le nombre de chômeurs est de 207 200 au 2e trimestre 2019, contre 236 400 au deuxième trimestre 2018.

### Nikol Pashinyan et Anna Hakobyan ont participé à la réception de gala du Congrès mondial sur les technologies de l'information (WCIT 2019)



PRESS OFFICE OF THE GOVERNMENT OF ARMENIA  
www.gov.am

Le Premier ministre Nikol Pashinyan et Mme Anna Hakobyan ont assisté à une réception organisée dans le cadre du 23e Congrès mondial sur les technologies de l'information. Les délégations participant au Congrès WCIT 2019 ont également participé à l'événement.

### Des centaines de jeunes exposant de START-UP et des milliers de visiteurs





# Conférence internationale L'Église et la famille au XXI<sup>e</sup> siècle : valeurs et défis à Etchmiadzin

Le 9 octobre, dans le cadre de l'année de la famille, au Saint-siège d'Etchmiadzin, avec la bénédiction de Sa Sainteté Karekin II, Patriarche suprême et Catholicos de tous les Arméniens, a commencé son travail la conférence internationale «L'Église et la famille au XXI<sup>e</sup> siècle : valeurs et défis ».

Des frères du Saint-Siège d'Etchmiadzin, des représentants des églises sœurs, des responsables gouvernementaux, des universitaires et des personnalités publiques d'Arménie, de Russie, d'Irlande, d'Autriche, de Belgique et de Finlande participaient à la conférence.

La conférence a débuté avec la prière du Seigneur à la librairie « Vatché et Tamar Manukyan », suivie de la salutation de Mgr Arshak Khatchatrian, chancelier du Saint-siège d'Etchmiadzin. Organisateur de la conférence.

«Il est évident que la famille est au centre de la mission de l'Église. Renforcer les familles chrétiennes signifie renforcer les fondements de l'Église et réaliser la vision de bâtir une patrie forte et une société dynamique et saine sur le plan moral », a souligné Mgr Arshak.

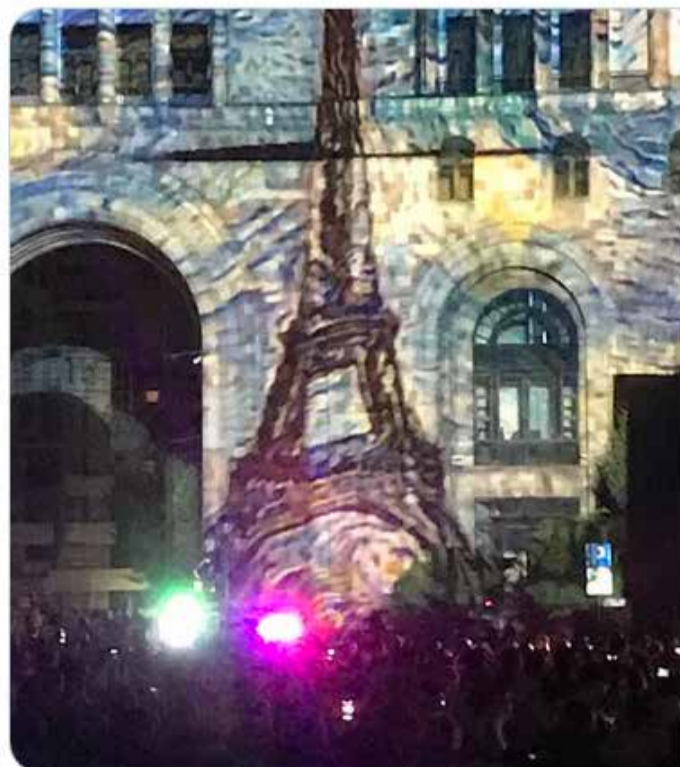


## L'AMBASSADEUR DE FRANCE



Jonathan Lacôte   
@JonathanLacote

L'[#Arménie](#) accueille du 6 au 9 octobre [@WCIT2019](#)  
Congrès mondial des technologies de l'information.  
Les nouvelles technologies y occupent un rôle croissant  
et constituent une nouvelle dimension pour la relation



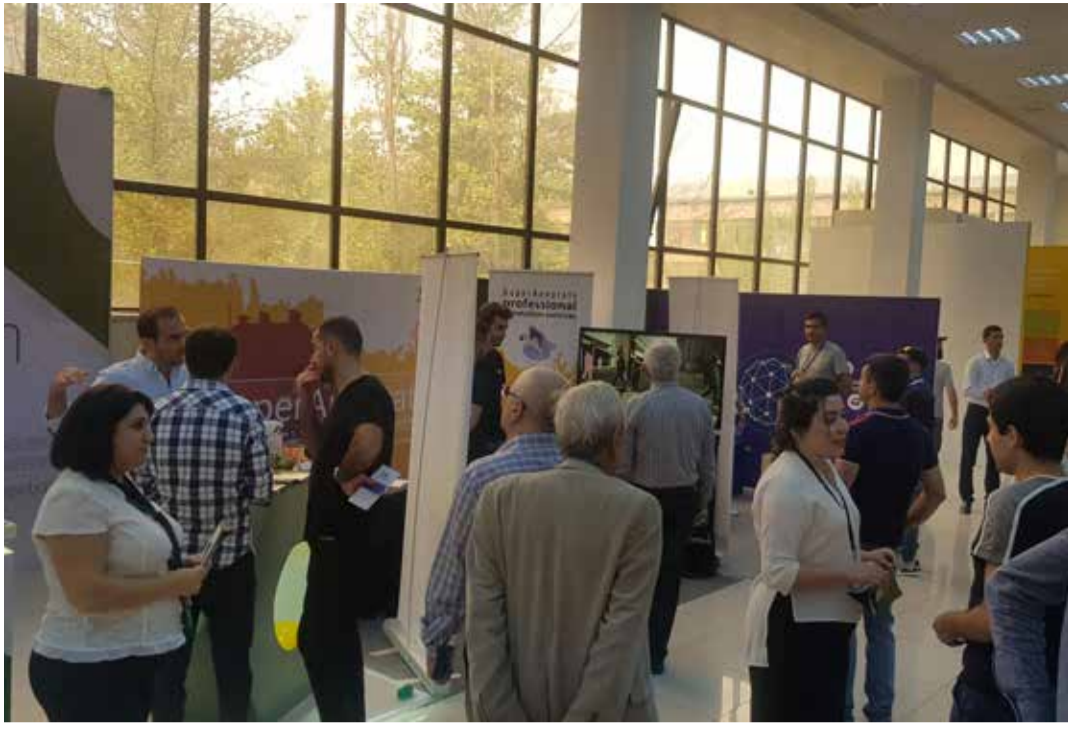
**WCIT 2019**  
YEREVAN  
the power of decentralization



# World Congress on Information Technology 2019







**Distribution du magazine Nouvelles d'Arménie**





## Robert Kotcharian opéré à l'hôpital d'Erevan

L'ancien président arménien Robert Kotcharian, toujours emprisonné, a été opéré mercredi dans un hôpital à Erevan.

Le médecin en chef du centre médical d'Izmirlian, Armen Charchian, a déclaré au service arménien de RFE / RL que l'opération avait été couronnée de succès. Pour des raisons de confidentialité, il a refusé de révéler l'état de santé de Kotcharian.

Ce dernier a été conduit mardi de la prison vers l'hôpital privé du centre-ville d'Erevan pour



la troisième fois en un peu plus d'une semaine. Son plus jeune fils, Levon, a insisté la semaine dernière sur le fait que l'ancien président, âgé de 65 ans, n'avait pas de graves problèmes de santé.



## Le Centre Aznavour : un projet culturel grandiose pour l'Arménie



La Fondation Aznavour assure la pérennité des valeurs artistiques et humanitaires de Charles Aznavour. Son projet principal, et le plus grand, est le Centre Aznavour à Erevan. Ce Centre va servir de source d'inspiration pour la jeunesse et présentera l'immense héritage de l'artiste et philanthrope. Revenant France Arménie, Karine Evoyan, directrice générale adjointe de la Fondation, a développé pour nous la mission du Centre.

## Décès du réalisateur Krikor Hamel



### FAIRE PART :

Marie Hamel son épouse  
Vikén et Zavén Hamel, ses fils  
Elisabeth et Eric Berettoni-Hamel, sa soeur et son beau-frère  
Ani et Vartan Petrossian-Hamel, sa soeur et son beau-frère  
Stéphane et Isabelle Midaryan,  
son beau-frère et sa belle-soeur  
Apolline, Céline et Vincent, ses nièces et neveu  
L'ensemble de la famille, alliés et amis  
ont l'immense douleur de vous faire part

### du décès de Monsieur Krikor HAMEL

survenu brutalement à l'âge de 60 ans

La levée du corps aura lieu le lundi 14 octobre 2019 à 12h  
23, rue de Chaligny, 75012 Paris

La cérémonie religieuse sera célébrée à 3h30, en la cathédrale Sainte-Croix  
13, rue du Perche, 75003 Paris, suivie de l'inhumation  
au cimetière de St Gratien (Val d'Oise)

**Un buffet sera servi au domicile de Krikor**



## Le Parlement a adopté le projet parlementaire appelant la Cour constitutionnelle à remplacer son Président, Hrayr Tovmasyan

Lors du vote à huis clos, 101 députés ont pris part au vote et 98 ont voté en faveur du projet. Deux votes ont été déclarés nuls et un parlementaire a voté contre la résolution. La presse écrite indique que la veille des débats parlementaires sur cette question.



## Le Maire d'Erevan résilie « totalement et unilatéralement » les contrats avec « Sanitek »

Le maire d'Erevan, Hayk Marutyan, a résilié tous les contrats avec « Sanitek », l'opérateur de gestion des déchets dans la capitale arménienne. Hayk Marutyan a déclaré que la situation dégradée de la gestion des déchets dans la ville avait incité la Mairie à vérifier si « Sanitek » respectait toutes les exigences des contrats et à vérifier la légalité de la signature de ces contrats.



## Une nouvelle agence anti-corruption sera habilitée

à poursuivre les responsables de l'Etat soupçonnés de corruption, de fraude et autres pratiques de corruption. Cette agence anti-corruption sera créée en 2021 dans le cadre d'une stratégie anti-corruption et d'un plan d'action triennal adoptés par le gouvernement. Le Comité héritera la plupart de ses pouvoirs du Service d'enquête spécial chargé de lutter contre divers crimes commis par des représentants de l'Etat.

## Sergueï Lavrov : le règlement du conflit du Haut-Karabakh est toujours dans l'impasse

Il a évoqué en particulier la situation le long de la ligne de contact qui a été relativement calme récemment. Selon lui, les déclarations sérieuses de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan « ne créent pas une atmosphère propice à un processus politique ». « Mais nous, en tant que coprésidents, travaillons à l'unisson avec les [coprésidents] américains et français, et Dieu merci, nous nous trouvons dans une sorte de situation rare dans laquelle



nos visions coïncident totalement.

## Un projet de programme national pour la réintégration des citoyens

retournant en Arménie. pour fournir une assistance aux citoyens arméniens qui font un retour forcé depuis l'UE, des États-Unis et la Russie. Le nombre de ces citoyens est estimé à 300 par an. Un appui de 60 000 AMD par mois sera fourni pendant 6 mois.

## Augmentation des pensions de 10% en Arménie

Le Premier ministre arménien Nikol Pashinyan a déclaré aux journalistes avant la réunion du gouvernement que les retraites seraient augmentées de 10% dans le pays le 1er janvier 2020. Le gouvernement arménien a approuvé mercredi soir lors d'une réunion à huis clos extraordinaire, présidée par le Premier ministre Pashinyan, le programme de dépenses publiques à moyen terme de l'Arménie pour 2020-2022 et a décidé d'augmenter les retraites.

Le premier ministre a également rappelé que les salaires des enseignants et des militaires ont déjà été majorés. L'augmentation des pensions concernera environ 560 000 citoyens.

## Des poubelles qui débordent et une capitale sous tension



Depuis 2015, Sanitek, compagnie basée au Liban, est chargée par la municipalité d'Erevan de la collecte des ordures mais aussi, du nettoyage des rues, mais à partir de 2017, on note une détérioration de ses services. Après la révolution, les élections municipales voient arriver Hayk Marutyan à la tête de la capitale, et le nouveau maire a tapé du poing sur la table : dès février, une enquête pour fraude fiscale est ouverte, et au cours des mois qui voit la tension croître, des amendes sont infligées à Sanitek. La mairie laisse cependant la porte ouverte aux négociations – Sanitek a le monopole de cette collecte et peut donc stopper du jour au lendemain ses opérations, bloquant la capitale sous les déchets. Ce qui d'ailleurs est finalement le cas : le 29 août, Sanitek se fend d'un communiqué disant que les amendes et le non-paiement de la municipalité l'empêchent de fonctionner. Bilan : des poubelles qui débordent partout, et une gestion par la mairie, qui a anticipé ce point de rupture.

Hakop Karapetyan, porte-parole et responsable presse de la municipalité d'Erevan, confirme : « L'arrêt pur et simple des opérations par Sanitek est une conséquence de ses dysfonctionnements, pas la cause ».

## Tsarukyan refuse de soutenir le projet du parlement qui invite la Cour constitutionnelle à remplacer son Président.



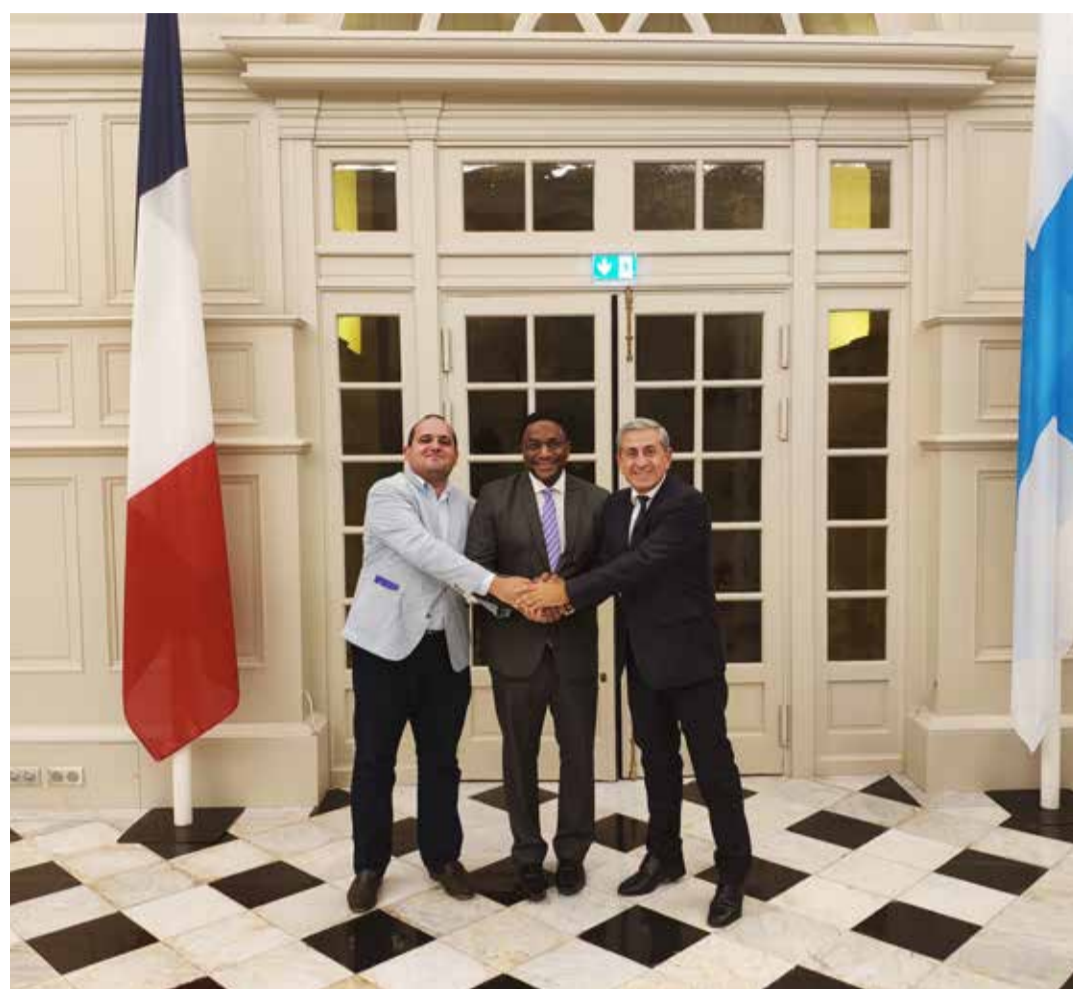


## Le recteur Salim Daccache de l'université saint Joseph de Beyrouth et le professeur Nicolae Popa de Timisoara, Roumanie

### Audit de la chaire Senghor de Beyrouth



## Rencontre avec les Adjointes au Maires de Marseille et de Toronto Didier Parakian et Michael Thompson



### Rencontre-Signature avec Ariane Bonzon

Le CNMA a l'honneur de vous convier à la Rencontre-Signature avec Ariane Bonzon qui vous présentera son livre « Turquie, l'heure de vérité » le 17 Octobre, à 19H30.

Le livre « Turquie, l'heure de vérité », paru le 14 février 2019, vise à appréhender les circonstances qui ont conduit la Turquie à retourner à l'autoritarisme et à l'islamo-nationalisme.

### Déclaration du vice-Premier ministre, Mher Grigoryan,

selon laquelle la Russie et l'Arménie négocient actuellement un nouvel accord sur le prix du gaz naturel russe livré à l'Arménie.

Nikol Pachinian a confirmé que la question des prix du gaz était à l'ordre du jour des pourparlers du Premier ministre arménien avec le Président russe, Vladimir Poutine, à Erevan le 1er octobre

### L'abandon du contrat ferroviaire russo-arménien n'est « pas à l'ordre du jour »

Les responsables russes et arméniens ne discutent pas de la possibilité de mettre fin à la gestion russe du réseau ferroviaire arménien, a assuré hier le vice-Premier ministre Mher Grigoryan.

La compagnie des chemins de fer russes (RZD) exploite le réseau appelé South Caucasus Railway (SCR) conformément à un contrat de gestion de 30 ans signé en 2008 avec l'ancien gouvernement arménien. Cet accord l'obligeait à moderniser l'infrastructure ferroviaire désaffectée et délabrée de l'Arménie dotée d'un capital substantiel d'investissements.

Un organisme arménien chargé de l'application de la loi a effectivement accusé le SRC de fraude liée à l'investissement après avoir perquisitionné ses bureaux et confisqué des documents de l'entreprise en août 2018. Tant le SRC que son opérateur russe ont nié avoir commis un acte répréhensible.

### Neruzh 2.0 le programme s'ouvre à la diaspora

La nouvelle édition du programme Neruzh s'ouvre en effet aux startups de la diaspora, pour les accueillir en Arménie et les accompagner dans leur développement.

Le ministère des Technologies s'est associé à la fondation FAST pour proposer cette initiative ayant pour but de dynamiser la population avec de jeunes talents. Doté de prix allant de 15 000 à 30 000 €, il se déroulera au collège UWC de Dilijan, du 16 au 20 décembre.





# ASSOCIATION DE SOUTIEN AUX PATRIOTES ARMÉNIENS

## A S P A



## ASSOCIATION DE SOUTIEN AUX PATRIOTES ARMÉNIENS

1989



2019

*Les responsables de l'Association de Soutien aux Patriotes Arméniens (ASP A), Achot Schemavonian et Jean Chaghougian, avec ceux d'Arménie, Anahit Semerdjian et Mardiros Jamkotchian et leurs bienfaiteurs regroupés au sein du mouvement « Pari Nabadag » à Erévan, déploient toute leur énergie depuis près de 30 ans, en Arménie ainsi qu'en Artsakh. Outre l'assistance d'aide matérielle par l'envoi de containers, ces organisations ont équipé en panneaux solaires, nos unités de protection de nos frontières et les populations isolées afin de leur fournir l'énergie nécessaire à leur quotidien, (charger leur téléphone, s'éclairer, faire de la cuisine, se chauffer...), enfin elles ont participé activement à la rénovation de classes d'établissements scolaires notamment l'école N° 123 à Erébouni et celle N° 11 de Gumri.*

*En septembre 2019, Achot Schemavonian accompagné d'un très fidèle donateur, ont visité les écoles mentionnées ci-dessus et se sont engagés à rénover deux nouvelles classes à Gumri et deux autres à Erébouni.*

*Nous ne doutons pas que, grâce à vous aussi, cette initiative se poursuivra et connaîtra des suites heureuses*



*Envoyez vos chèques (libellés au nom de l'ASP A)  
à Achot SCHEMAVONIAN – 06 63 85 77 61 -  
[achotschema@gmail.com](mailto:achotschema@gmail.com)  
A.S.P.A. B.P. 149 – 92135 - Issy-les-Moulineaux - Cedex  
Pour chaque don, un CERFA vous sera envoyé en  
retour.*





# RAPPEL SUR AMULSAR

## Les mines d'or



- **Réserves estimées :** entre 75 à 80 tonnes d'or et aussi – 383 tonnes d'argent.
- **Concentration en or :** environ 0.78 gramme/tonne, plus faible que l'autre grande mine d'or d'Arménie, celle de Sotk, dans le Gegharkunik.
- **Poids du secteur minier en Arménie :** 38 % des exportations, 9.1 % du PIB
- **Montage et « poids » financier :**
- *Lydian International* est britannique puisqu'immatriculée à Jersey. Elle est cotée à la bourse de Toronto, et ses plus grands actionnaires figurent sur le site de la compagnie. On trouve ainsi Ressource Capital Funds Limited Partners (États-Unis), fonds d'investissements, spécialisée dans les sociétés minières, et Orion Mine Finance (États-Unis). On trouve également Franklin Advisers, Inc., filiale de Franklin Resources, Inc., gestionnaire de placements, avec implantation aux États-Unis mais aussi de nombreux autres bureaux. Amber Capital LLP, est pour sa part une société de conseil en investissement et est basée au Royaume-Uni.
- La *Swedish Export Credit Corporation*, sous la responsabilité du ministère des Finances suédois, a accordé un prêt de 50 millions de dollars à Lydian Armenia pour l'achat de matériel (information du site HETQ). La BERD, la Banque pour la Reconstruction et le Développement en Europe demeure dans le capital, mais l'IFC, l'*International Finance Corporation*, organisme de la Banque Mondiale, a revendu ses parts de Lydian en mai 2017. Lors de l'introduction sur le marché à la bourse de Toronto, en janvier 2008,



# Chrétiens Orientaux

programmation des émissions du vendredi 1er et dimanche 3 Nov.  
il s'agit d'un documentaire en deux parties sur l'explication  
de la Divine Liturgie (Messe) Byzantine.



## INVITATION

Réponse indispensable - voir au dos de cette invitation

### CÉRÉMONIE ANNUELLE

en mémoire du général de Gaulle et de tous ceux qui avec ou sans uniformes sont tombés pour la Liberté de la France pendant la guerre 1939-1945

*La cérémonie 2019 est dédiée à la mémoire  
du groupe MANOUCHIAN et aux Français d'origine arménienne*

MÉMORIAL DE LA FRANCE COMBATTANTE

13 octobre 2019 - 15h00

avenue du Professeur Léon Bernard - Suresnes 92150.



suresnes



SciencesPo  
COLLEGE UNIVERSITAIRE



Nièvre  
UNION DÉPARTEMENTALE



Ville de Reims





# Généalogie

## La belle histoire

# Alexandre Siranossian retrouve sa demi-sœur

Suite à un test génétique, une habitante de La Rochelle, âgée de 76 ans, retrouve sa famille et découvre son origine arménienne.



Alexandre Siranossian et Françoise A. E. Leurs retrouvailles, «un pur bonheur».

**C**ette découverte est le fruit d'un hasard surprenant, conséquence de l'inscription dans la même période et à un même site d'un test d'analyse génétique par trois personnes n'ayant aucun lien entre elle : Françoise, qui espère une dernière fois retrouver sa famille naturelle, un jeune Lyonnais et un Romanais qui a reçu ce test en cadeau de Noël de ses enfants. La lecture des résultats va bouleverser le quotidien de trois familles : Françoise A.E., née à Lyon sous X en 1943, apprend être à 80 % « *Asiatique de l'ouest* ». Une définition surprenante qui la laisse perplexe. C'est le nom donné par ce site pour définir l'origine arménienne. Elle découvre aussi avoir des liens familiaux avec deux familles et com-

prend que c'est peut-être l'aboutissement de ses longues recherches pour retrouver sa famille. Nous avons rencontré Françoise chez son demi-frère, Alexandre Siranossian, chef d'orchestre. Il nous a confié que « *découvrir à 80 ans avoir une sœur est une grande et bonne surprise...* »

### Virginie Tirnaksizian

« *J'ai réalisé ce test pour connaître mon origine, car je ne l'avais jamais su* », affirme Françoise, et ajoute après recherches et documents en main : « *Ma mère avait 18 ans lorsqu'elle a connu le père d'Alexandre Siranossian qui était marié et père de trois garçons. Ils habitaient dans le même quartier de Lyon. Elle m'a mis au monde lorsqu'elle avait 19 ans, au 39 rue de la Charité dans une cli-*

*nique privée réputée pour accueillir les filles-mères. Ma mère s'appelait Virginie Tirnaksizian mais se faisait appeler Ginette. J'ai été adoptée par une famille à Tarare dans le Rhône, mon père était garagiste Peugeot jusqu'à sa mort en 1953, puis nous avons été avec ma mère à Roanne où j'ai fait des études, avant d'aller m'installer à Lyon* ». Alexandre Siranossian poursuit : « *Peut-être que mon père a appris cette naissance, peut-être qu'il n'en a jamais rien su... Notre famille s'est installée quatre ans plus tard à Nice. Il y a beaucoup de questions dont on n'a toujours pas la réponse, les témoins étant partis. Une chose est certaine, c'est ma demi-sœur et là-dessus il n'y a aucun doute, mon frère Jacques le pense également. De plus, il y a des sensations qui ne s'expliquent pas : lorsqu'elle m'a donné le bras, j'ai eu la nette sensation qu'elle était ma sœur...* »

### Une « tata d'amour »

Alexandre Siranossian, enthousiaste, explique : « *C'est un pur bonheur de découvrir une sœur, mes filles sont ravies et l'appellent déjà « tata d'amour » ou la « tata chérie* ». Françoise AE, qui porte désormais un tee-shirt floqué de l'alphabet arménien, confie : « *J'ignorais complètement que j'étais d'origine arménienne. Je connaissais néanmoins un peu les Arméniens car, au collège où je travaillais à Lyon, j'avais des élèves qui s'appelaient, Nigoghossian, Garabedian, Parakian* ». Françoise continue : « *Il est un peu trop tôt pour réaliser ce que représente être Arménienne. Une origine que j'ignorais absolument jusqu'à ces derniers jours. C'est un peu nouveau ! Mais c'est très agréable. J'étais fille unique, je n'avais pas de famille et je me retrouve avec quatre frères et sœurs d'un côté et quatre frères et sœurs de l'autre. De plus, j'ai la chance extraordinaire d'être tombée dans une famille de musiciens connus avec Alexandre Siranossian et ses filles virtuoses Chouchane et Astrig. Mais avoir ces « ian » derrière les noms de ma mère et de mon père, ça me fait très bizarre* ». Elle ajoute : « *Je suis très heureuse d'être tombée dans une famille arménienne. Très longtemps j'ai pensé que j'étais Juive par mon attachement au monde de l'éducation et de la culture.* » >>>



**VICKEN TARPINIAN**  
**One Man Singing**  
**Vendredi 18 octobre 2019**  
**Péniche Anako - 10 ANS DÉJÀ !**

Pour fêter son 10e anniversaire d'existence et de programmation quotidienne, la Péniche Anako propose un grand concert avec Vicken Tarpinian, Vanigue Tarpinian et des invités surprises le vendredi 18 octobre prochain !

Infos & résa : <https://www.billetreduc.com/247777/evt.htm>

Tél : 06 07 15 35 28

**"Je chante des images d'adolescence, d'amitiés  
 Des lettres écrites, pleines de rêves  
 Des solitudes, des pulsions d'amour  
 Des rencontres, des séparations  
 La nostalgie du pays et de la famille..."**

**VICKEN TARPINIAN naît au Liban**

**Grandit au sein de la COMMUNAUTE ARMENIENNE DU MOYEN-ORIENT**

**Etudes de Beaux Arts UNIVERSITE AMERICAINE DE BEYROUTH**

**1972-1975 joue dans la troupe THEATRE 67 créé par VAROUJAN KHEDESHIAN**

**1975 1er PRIX au concours de la chanson TOUTE LA VILLE CHANTE organisé par ORTF / TV LIBAN**

**PARIS fin 1975 réalise avec HAROUT BEZDJIAN le 1er album HARTAR**

**1981 rencontre le musicien PATRICE PEYRIERAS depuis, +10 albums portent en eux des messages d'amitiés et d'amour**

**VERATARTS dernier double album marque un tournant dans la chanson arménienne de la Diaspora  
 Le chemin continue...**







**Octobre 2019**



**vendredi 11,  
à 20 h 30**

**Soirée Keyf  
Bal/concert  
Participation libre**



**samedi 12, à 19 h  
Rencontre avec les  
jeunes acteurs du  
Hirak, mouvement  
algérien  
Rencontre-débat  
Entrée libre**



**dimanche 13, à 16 h**

**Portes-ouvertes avec  
Charjoum  
Réunion de rentrée  
Participation libre**



**mardi 15, à 20 h 30  
Robespierre + friends  
Concert  
Participation libre**



**mercredi 16,  
à 20 h 30**

**Hootenanny  
Concert  
Participation libre**



**jeudi 17, à 20 h 30  
La Parranda vénézué-  
lienne,  
avec Tally Aguilar en  
première partie  
Jam session  
Participation libre**



**vendredi 18, à 20 h  
OneManSinging :  
VICKEN TARPINIAN  
Concert  
La Péniche Anako : 10  
ANS DÉJÀ !  
Réservations sur billet-  
reduc.com**



**samedi 19, à 20 h 30  
Les Ours dans ta  
Baignoire  
Théâtre  
7 €**

**Péniche Anako  
Bassin de la Villette face au 34, quai de la Loire  
75019 Paris Métro Stalingrad ou Jaurès**



HÉRISSON PRÉSENTE  
ROYAL GARAGE WORLD TOUR  
**ARA MALIKIAN**



A L'OLYMPIA

DIMANCHE 13 OCTOBRE 2019 À 19:00



## Concert d' ARA MALIKIAN

CHERS AMIS RE BONJOUR,

Enfin, J' y serai. Je me suis libéré, j' ai décalé mon voyage.

Je serai présent au CONCERT d' ARA MALIKIAN le

**SAMEDI 19 OCTOBRE 2019**

**au Palais des Festivals de CANNES.**

Si quelqu'un souhaite m'accompagner, prévenez moi rapidement en me précisant le nombre de personnes, je réserverai pour vous.  
merci.

Jacky-B - Annie LEQUEUX

N° 580 - D8 - Vallée du Fournel Route du Col du BOUGNON

83520 Roquebrune sur Argens

06.10.27.26.24

jblscorpio@gmail.com



# ARMENIAN BAR ASSOCIATION



**Our Midyear Meeting is a dynamic weekend of CLE programs, networking, fun gatherings, and a spectacular night at The Princeton Club!**

**October 18-19, 2019**

## Meet the Next Five of Our Twenty Rising Stars



### **Kris Vartanian**

A litigation attorney with Kabat Chapman & Ozmer LLP ("KCO"), a boutique labor & employment and business litigation law firm, Kris represents Fortune 500 companies in class actions, PAGA cases, and single plaintiff cases.



### **Mariam Kuregyan**

Mariam launched Davana Law Firm, APLC in 2017 and practices in the areas of Personal Injury, Catastrophic Injury, Property Damage, Wrongful Death, Asset Protection Planning & Consulting, and Civil Litigation.



### **Silvia Babikian Pacia**

A senior litigation associate in the New York office of Mayer Brown LLP, Silvia focuses on serving clients with complex commercial disputes, mostly in the financial sector.



### **Steve Gokberk**

An attorney with Salenger, Sack, Kimmel & Bavaro, a New York plaintiff's personal injury and medical practice firm, Steve has been instrumental in securing his clients significant monetary rewards through settlement and trial.



### **Tigran Palyan**

Founder of Palyan Law, APC, Tigran represents a wide variety of high profile clients in family law in Los Angeles, and is an adjunct professor at Southwestern Law School.

**Contact Us for Sponsorship Opportunities - [info@armenianbar.org](mailto:info@armenianbar.org)**

**Friday Welcome Reception Sponsor: \$2,500**

4 tickets to Friday reception and Saturday CLE program and luncheon, recognition at the Friday reception, full page ad in the program, and website listing

**Saturday Cocktail Reception Sponsor: \$2,500**

4 tickets to the Awards Dinner, recognition at the Saturday reception, a full page ad in the program, and website listing

**Artsakh Sponsor: \$2,000**

4 tickets to the Awards Dinner, a full page ad in the program, and website listing

**Hayastan Sponsor: \$1,000**

2 tickets to the Awards Dinner, a half page ad in the program, and website listing

**Spyurk (Diaspora) Sponsor: \$500**

1 ticket to the Awards Dinner, an acknowledgment in the program, and website listing



BRADERIE

# CHENE

**16 et 17 Novembre 2019**  
Maison des Arts  
1 Place Jane Rhodes  
92350 Plessis-Robinson

ԻՆՎԱՆՆԻ  
ԱՆՍՊՎԱՄԻ

Association CHENE  
24 Rue de Maubeuge 75009 PARIS  
www.chene-france.org  
contact@chene-france.org



LA JEUNESSE ARMÉNIENNE DE FRANCE PRÉSENTE

# ARMENIA

ARAXE SASSOUN AZAD

100 DANSEURS CHANTEURS MUSICIENS  
DANS SON NOUVEAU SPECTACLE

## 10000 COULEURS

CEPAC SILO  
MARSEILLE

SAMEDI 9 NOVEMBRE 2019 20H  
DIMANCHE 10 NOVEMBRE 2019 15H



UGAB PARIS

## RENTRÉE SCOLAIRE 2019-2020

INSCRIPTIONS LE SAMEDI 14 SEPTEMBRE POUR LES ENFANTS À PARTIR DE 14h  
RENTREE DES CLASSES LE SAMEDI 21 SEPTEMBRE POUR LES ENFANTS  
INSCRIPTIONS LE LUNDI 30 SEPTEMBRE POUR LES ADULTES À PARTIR DE 18H30  
RENTREE DES CLASSES LE MARDI 1er OCTOBRE POUR LES ADULTES

JARDIN D'ENFANTS (mercredi de 14h à 16h) Année de découverte pour les enfants de 4 à 6 ans	250€
MATERNELLE - PRIMAIRE (samedi de 14h à 16h) Enseignement de l'arménien, cours de chant et de théâtre	250€
COLLEGE (samedi de 14h à 16h) Enseignement de l'arménien, AVC (collège virtuel) et cours de chant + Cours de conversation et de civilisation-histoire de 16h15 à 17h15	250€
PREPARATION AU BAC (samedi de 14h à 16h) Etude et commentaire de textes, formation minimale de 3 ans	275€
BAC (samedi de 16h30 à 18h) Etude et commentaire de textes	275€
DANSE ENFANTS (samedi à partir de 16h30) Initiation à la danse traditionnelle arménienne	180€
ADULTES (lundi, mardi à 18h30 et jeudi à 18h00) Enseignement de l'arménien	350€

Etes-vous prêt à rire ?

# OOREMIN

Vahé Berberian

17 OCTOBRE 2019 20h30  
Issy-les-Moulineaux

19 OCTOBRE 2019 21 H  
Arnouville

## One man show en Arménien

Auditorium – 11 rue danton – 92130 Issy les Moulineaux  
Réervations 06 81 12 15 51  
Espace Charles Aznavour – Avenue P.V. Couturier – 95400 Arnouville  
Réervations 06 16 79 93 26



Croix Bleue des Arméniens de France

Section d'Issy-les-Moulineaux  
Section Astrig du Val d'Oise

ISSY PAF 30 €





# Astrig Siranossian cellist



## SEPTEMBRE

- 01 - Victoria Hall Gala Concert / Genève, Suisse.
- 04-07 - Jerusalem Chamber Music Festival / Jerusalem, Israel.
- 14 - Récital Solo / Margaux, France.
- 20 - Duo Sirano Muse Salentine / Alessano, Italie.
- 21 - Récital Solo / Vernouillet, France.
- 26 & 28 - Folle journée Varsovie Chamber Music / Varsovie, Pologne.
- 29 - Folle journée Varsovie Chamber Music (1 & 2) / Varsovie, Pologne.

## OCTOBRE

- 05 - Récital Solo (1, 2 & 3) Via Eterna / Granville France.
- 06 - Récital Solo Via Eterna / Mont Saint-Michel, France.
- 15 - Duo Sirano Festival de Wallonie / Charleroi, Belgique.
- 19 - Divan Orchestra Philharmonie Cologne / Cologne, Allemagne.
- 20 - Divan Orchestra Paris Philharmonie / Paris, France.
- 22 & 23 - Divan Orchestra Philharmonie Berlin / Berlin, Allemagne.

© OLIVER LEICHT



**Avec Martha Argerich**



A PARIS

DANS LE CADRE DU 70<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE  
DE L'UNION CULTURELLE FRANÇAISE DES ARMÉNIENS DE  
FRANCE

ARMENIAN STATE  
SYMPHONY  
ORCHESTRA

**CONCERT EXCEPTIONNEL**

*Sous la présidence d'honneur du professeur Jean-Pierre MAHÉ*

*Membre de l'Institut*

**VENDREDI 8 NOVEMBRE 2019 A 20h30**

*en l'église Sainte-Croix des Arméniens*

*13, rue du perche 75003 Paris*

**avec**

*Anzhela HOVHANNISYAN (violon), Arevik KOSYAN (Alto),*

*Ruzanna TOVMASYAN (flûte)*

**De L'ENSEMBLE OTRIO TRIO**

**MEMBRES DE L'ORCHESTRE NATIONAL DE CHAMBRE D'ARMÉNIE**

*Lauréats de nombreux prix nationaux et internationaux*



**AU PROGRAMME**

Arno BABADJANIAN  
Jean-Sébastien BACH  
Dimitri CHOSTAKOVITCH  
Joseph HAYDN  
KOMITAS  
Saint SAENS  
*khachadourian*



PAF: 20 euros

- de 14 ans 15 euros

réservations : 01 48 55 68 55

[www.fnac.com](http://www.fnac.com) [ucfaf@orange.fr](mailto:ucfaf@orange.fr)

site : [www.armenie-ucfaf.fr](http://www.armenie-ucfaf.fr)



# Energie Solaire et Handicap

## Fonds Arménien de France

**Aide aux personnes atteintes de handicap**

**Développement d'énergie propre**

**Réduction des gaz à effet de serre**

**La semaine dernière nous avons lancé un crowdfunding pour financer le projet "Energie Solaire et Handicap". Découvrez en 3 minutes comment faire d'une pierre 3 coups.**



**Coût du projet : 58 000€**

**Déjà collecté aujourd'hui : 5 595€ (dont 4 195€ en ligne)  
Merci à nos donateurs !**

**Vous aussi, participez à l'équipement en panneaux solaires  
des centres de Kharpert et de Pyunic !  
Devenez acteur de la transition énergétique en Arménie !**



## RÉSULTATS CROWDFUNDING



Vous avez été  
**183 donateurs**  
à soutenir et financer  
cette opération



Chers amis,  
Toute l'équipe de l'opération de crowdfunding  
**ÉNERGIE SOLAIRE ET HANDICAP** et moi-même  
souhaitons vous remercier chaleureusement  
pour votre participation.



Grâce à vous nous allons pouvoir équiper  
en panneaux solaires photovoltaïques :



**LE FOYER SPÉCIALISÉ  
POUR ENFANTS DE KHARPERT**

ÉCONOMIES :  
25 500 €/AN



**LE CENTRE PYUNIC POUR  
PERSONNES HANDICAPÉES**

ÉCONOMIES :  
12 700 €/AN

**35 145 €**  
collectés



Sur 58 000 € d'objectif

♥ **183**  
donateurs

Même si nous n'avons pas atteint l'objectif initial, nous allons  
pouvoir acheter et installer des panneaux photovoltaïques pour  
le foyer de Kharpert et le centre Pyunic.

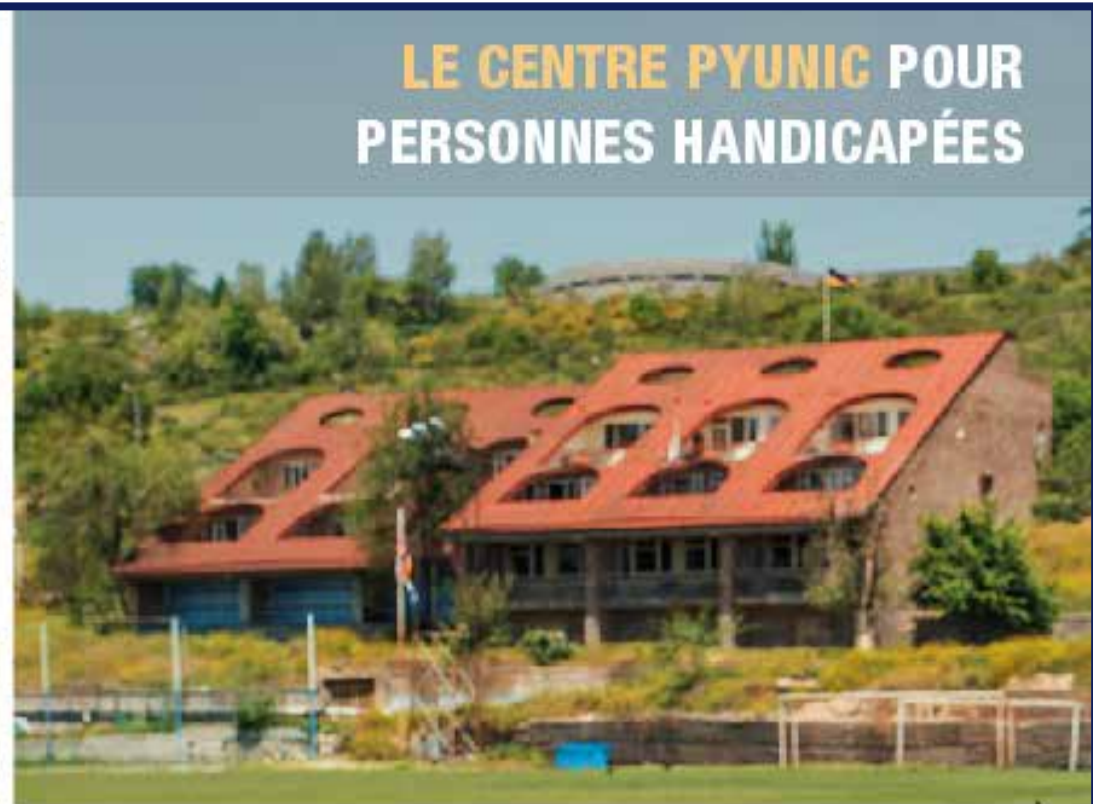
**C'est le but principal de notre projet...  
...de votre projet !**





**LE FOYER SPÉCIALISÉ  
POUR ENFANTS DE KHARPERT**

**LE CENTRE PYUNIC POUR  
PERSONNES HANDICAPÉES**



**Les études ont déjà été réalisées et les travaux devraient débuter à l'automne. Nous ne manquerons pas de vous en donner des nouvelles !**

#### **CONTREPARTIES**

- Tombola (à partir de 25€) : le tirage au sort aura lieu à la rentrée
- Dessins d'enfants (à partir de 25€) : ils seront bientôt envoyés par la poste

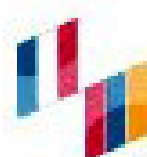
**Pour tous : UN GRAND MERCI DU FOND DU CŒUR !**

**Très bonnes vacances à tous et à très bientôt !**

**Cordialement**

**Bédros Terzian**  
*Président du  
Fonds Arménien de France*

**Lila, Marc, Kevin, Raffi**  
*L'équipe du  
Fonds Arménien de France*



**FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE**

[www.fondsarmenien.org](http://www.fondsarmenien.org)



# UNIVERSITE FRANÇAISE EN ARMENIE

Excellence, rigueur, innovation

Porteur des valeurs de l'enseignement supérieur européen

Acteur majeur de la Francophonie



## L'UFAR EN QUELQUES CHIFFRES



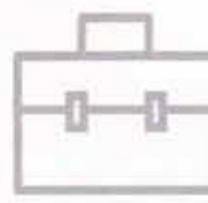
**1 150 inscrits**  
de la licence au  
doctorat et en cours  
préparatoires

A l'entrée, plus de  
90% des inscrits sont  
non francophones,  
ils atteignent tous à  
la sortie de la licence  
un niveau B2



**98% des diplômés 2017**  
de master sont  
en activité professionnelle

90% des anciens  
élèves sont en  
activité sur le  
territoire arménien



**2 200 alumni devenus**  
cadres dans les secteurs  
public et privé



78% des diplômés  
sont des femmes



**Rayonnement croissant**  
au niveau régional

L'UFAR est chef de file d'un  
programme Erasmus+ initié en  
février 2017 et impliquant 22  
partenaires sur 7 pays pour un  
budget de 900 000 €





# UNION CULTURELLE FRANCAISE DES ARMENIENS DE FRANCE U C F A F

Sous la présidence du  
Professeur Jean-Pierre Mahé, membre de l'Institut de France



# Prémesses

Une création originale de la Jeunesse Arménienne de France et ses ensembles

**ANI - NOR ALIK - ARTSAKANK**

**THEATRE VICTOR HUGO**

**BAGNEUX**

**SAMEDI 12 OCTOBRE 2019 - 20H30**

Réservations :

UCFAF : 01 46 65 52 74 / 01 46 65 51 04

01 48 55 68 55

IAF : 06 72 02 41 20

PAF : 25€

Tarif -14 ans: 15€





## Urgence Syrie : les chrétiens d'Orient ont besoin de notre aide !



Paris, le 26 août 2019,

Chers amis,

Les informations qui me parviennent de Syrie sont douloureuses. S'il est vrai que la guerre cède peu à peu du terrain, invitant au retour progressif des populations déplacées, la situation, sur le plan économique, est aujourd'hui pire que pendant les combats en raison des pénuries de fioul et de gaz notamment.

J'ai pu le constater, tout est à reconstruire : maisons, hôpitaux, lieux de culte et bien sûr les écoles. Le retour d'un calme relatif a permis de nouveaux chantiers et une relance timide de l'activité économique, mais pour cela nous avons besoin de vous.

Dans quelques jours, la rentrée aura lieu et de nombreuses

Parmi les projets que nous menons pour la jeunesse, il y a notamment :

Écoles arméniennes catholiques  
l'agrandissement et la réhabilitation des écoles arméniennes catholiques de Kamishli et Hassaké dans la Mésopotamie syrienne, gravement endommagées, qui accueillent plus de 900 élèves ;

Centre pour handicapés  
le soutien au centre Sénévé de Homs, qui reçoit 90 enfants handicapés, et n'a ja-

mais arrêté son activité malgré la guerre;

**Soutien scolaire**  
l'accompagnement de l'association "Espace du Ciel" (Feshet Sama) dans sa mission de soutien scolaire, de formation et d'insertion sociale auprès des jeunes femmes en grande précarité ; et bien d'autres encore...

Les besoins sont considérables, à la fois pour parer quotidiennement aux urgences vitales, mais aussi pour préparer la reconstruction de demain.

écoles n'ont toujours pas les moyens d'ouvrir leurs portes, de remettre en état les bâtiments ni même de fournir le matériel scolaire de base aux enfants.

Nous ne pouvons pas abandonner ces familles. Elles ont besoin de notre soutien pour reconstruire matériellement et spirituellement leur vie.

Nous savons que la folie barbare se nourrit de l'ignorance. Les enfants d'aujourd'hui sont les adultes de demain, l'avenir de la Syrie. C'est en leur donnant un accès à l'éducation et à la connaissance que nous pourrons garantir la paix.

Merci infiniment de votre soutien.

Avec l'assurance de mon dévouement,

Mgr Pascal Gollnisch

Directeur général de l'Oeuvre d'Orient

### À Damas

Nous apportons des aides médicales d'urgence (médicaments, soins) et participons au relogement de plusieurs centaines de familles réfugiées.

Nous avons entièrement équipé le centre pédiatrique de l'hôpital Saint-Louis.

### À Alep

Avec les Maristes Bleus, nous subvenons aux besoins alimentaires quotidiens de 680 familles vulnérables depuis 5 ans.

Nous assurons le fonctionnement électrique de plusieurs départements de soins de l'hôpital Al-Kalima.

Le Hope Center accompagne les projets de micro-entreprises portées par des entrepreneurs en grande précarité.







# NEWSLETTER

## ԼՐԱԹԵՐԻԹ

A Publication for  
Members and Friends of  
the Armenian Bar Association

### Upcoming Events

**October 1, 2019 | Los Angeles | Judges' Night | Register**

**October 11-12, 2019 | IP Technology Summit | Yerevan, Armenia | Save the Date**

**October 18-20, 2019 | New York | Midyear Meeting and 20 Under 40 Gala | Info**

**April 17-26, 2020 | Yerevan, Armenia | Annual Meeting | Save the Date**



**Online dues payment is a convenient option for ArmenBar members. Complete your payment in a few minutes!**



**Alex Hrag Bastian**



**Souren Israelyan**

### OUR THIRTY WONDER YEARS

**Celebrating the 30th anniversary of its founding, the Armenian Bar Association returned to the place of its provenance, exhilarated with the energy and excitement of the Los Angeles metropolis, to convene its annual meeting on the weekend of June 28-30, 2019.**



### THE SOARING SPIRIT OF ARMENIA AND ARTSAKH

**From June 27 through July 3, 2019, Armenia and Artsakh were in Los Angeles. The Armenian Bar Association called, and the Hayrenik answered.**

**Armenia and Artsakh came to Los Angeles and headlined the Armenian Bar's 30th Anniversary Conference in a panel entitled "What Is and What Is Not Today's Republics of Armenia and Artsakh."**



# ARMENIAN HERITAGE CRUISE® 2020



KEV ORKIAN

You must book through TravelGroup to attend the AHC private Armenian events



SARINA CROSS

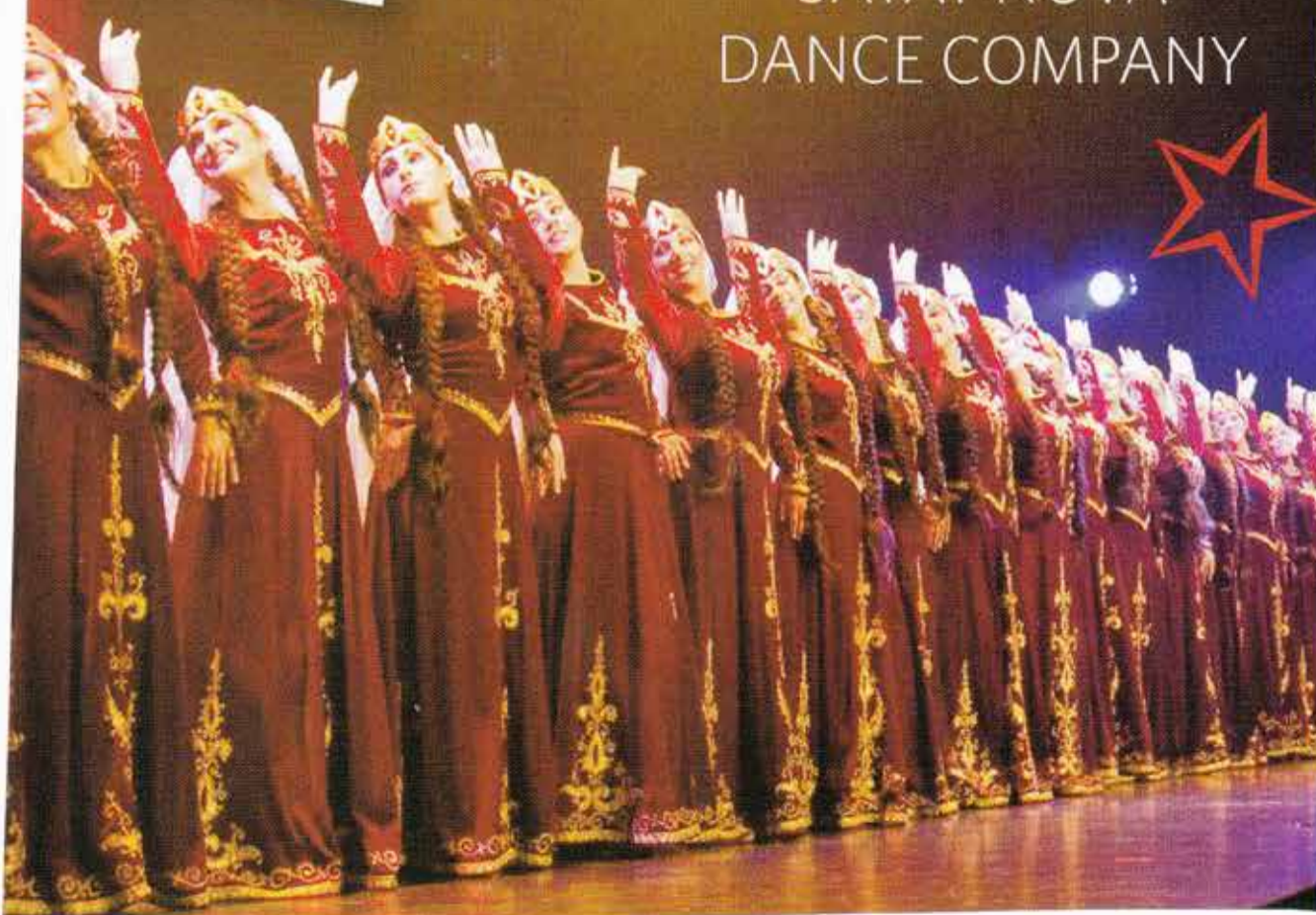


NERSIK ISPIRYAN



ARABO ISPIRYAN

SAYAT NOVA  
DANCE COMPANY



7 night  
Western Caribbean Cruise  
JANUARY 12-19, 2020

Departing from Miami

- Labadee • Jamaica
- Cozumel



Royal Caribbean  
INTERNATIONAL



Prices start at:

INSIDE CABIN	\$1,069
CENTRAL PARK VIEW	\$1,169
OCEAN VIEW	\$1,279
CENTRAL PARK BALCONY	\$1,399
BOARDWALK BALCONY	\$1,399
OCEAN VIEW BALCONY	\$1,539
JUNIOR SUITES	\$2,329
GRAND SUITES	\$3,419

Rates are per person for  
double occupancy cabins:

Limited additional luxury suites available upon request. For pricing on triple and quad occupancy cabins, contact TravelGroup. Prices include Cruise, Port Charges and all AHC private events. Government tax of \$127.62 per person is additional. Rates and Information subject to change at any time without notice.

TRAVELGROUP  
INTERNATIONAL

Local **561-447-0750** Ext 108 or 102  
Toll Free **1-866-447-0750**  
AHC@travelgroupint.com  
125 SE Mizner Blvd, Suite 14, Boca Raton, FL 33432

armenianheritagecruise.com



# Chers amis du YANS CLUB de PARIS

Nous revoici, nous revoilà, pour de nouvelles aventures en 2019 -2020.  
et nous vous avons concocté quelques soirées et événements  
aux petits oignons. :

**Les Nouveaux noms (SPFA Arménie)**

**Le 27 septembre 2019 à 20h30**

Concert de jeunes virtuoses arméniens suivi d'un repas  
Sortie cinéma suivi d'un débat en présence de l'actrice Anne Consigny  
"Je prends ta peine"

**Le 2 novembre 2019 à 13h00**

au Cinéma Le Saint-André des Arts  
30 Rue Saint-André des Arts, 75006 PARIS  
Manti party pour les "jeunes"

**Le 11 octobre 2019 à 19h30**

Repas autour du manti + karaoke : notre classique est de retour!  
Manti party du samedi soir, ouverte à tous.

**Elle aura lieu le samedi 23 novembre**

Le Nouvel An (on prévient en avance, mais au moins vous savez qu'une soirée  
festive est organisée dans nos locaux)

Si vous êtes intéressés par l'un des ces événements, contactez soit le YAN'S  
soit Sylvie au 0620523121, soit répondez à ce mail.

Nous vous donnerons toutes les précisions les concernant.

Nous vous informons également qu'il existe une page Facebook Yan Sclub  
sur laquelle vous pouvez retrouver également toutes nos actualités.

Petit rappel : le YAN'S Club vous accueille toujours les lundis soirs et samedis  
midis (entre autres). Si un bon repas entre amis ou une sympathique partie de  
bridge vous tentent, n'hésitez pas à réserver, le club a cette vocation : nous réunir.

Si vous souhaitez devenir membre de l'association et ainsi bénéficier de tarifs  
préférentiels pour nos événements ou louer la salle (entre autres choses), n'hésitez  
pas à nous contacter. Nous vous enverrons ensuite le bulletin d'adhésion par mail.

Nous vous rappelons que le montant de la cotisation s'élève à 80€.

Pour toute question au sujet de la location de la salle, appelez directement au  
YAN'S le lundi soir, car nous ne disposons pas d'un accès direct au calendrier.  
Nous pouvons cependant vous donner les premières informations quant aux pr-  
estations proposées.

**Nous avons hâte de vous accueillir!**

**Le bureau de Yan's Club**



MISSION DE L'UNION DES ÉGLISES  
ÉVANGÉLIQUES ARMÉNIENNES DE FRANCE

MISSION



UEEAF

# CAMPAGNE MISSIONNAIRE Printemps 2019

*Opération  
Résurrection*



**PARTAGEONS LA VIE DU CHRIST  
RESSUSCITÉ ET VIVANT AVEC NOS FRÈRES ET SŒURS**

IRAN



IRAK



SYRIE



LIBAN



***Luttons ensemble pour la liberté  
de pensée, de conscience et de religion.***

*Déclaration universelle des droits de l'homme-Décembre 1948.  
1 chrétien sur 10 ne jouit pas de la liberté de vivre ce droit.*





# ARMÉNIE – ARTSAKH – ARMÉNIE

du 19 au 30 Octobre 2019



VIVRE un Voyage culturel, œcuménique, humanitaire...



**Et une hospitalité légendaire...**

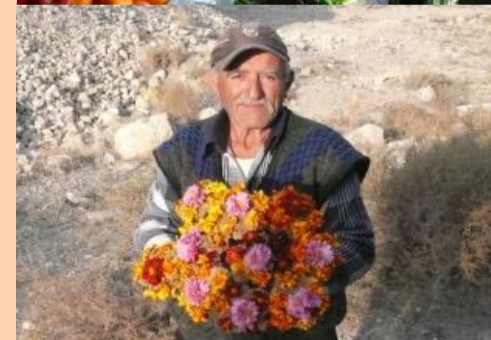
**PROGRAMME:** Erevan-Edjmiadzin-Garni-Geghart-Khor Virap-Goris-Ardachat-Noravank-Tatev-Chouchi-Stepanakert-Khatchen-Gandzassar-Dadivank-Noradouze-Dilidjan-Haghartsin-Lac Sevan-Ashtarak-Gumri-Erevan...

**Solidarité Protestante France-Arménie**  
 (Organisation Non Gouvernementale à statut associatif)  
 Président-Fondateur: Pasteur Samuel SAHAGIAN  
**Président: Janik MANISSIAN**  
 1 rue Cabanis 75014 Paris ( Boîte postale )  
<http://spfa-armenie.com/>  
 06.11.98.37.12 - [Marnik@free.fr](mailto:Marnik@free.fr)



**1950 € (TTC / PAX)**

- . Pension complète
- . En chambre double  
(single: +350 €)
- . Ce tarif inclut :
- . Vol international **REGULIER**
- . Assurance "rapatriement"
- . Visa d'entrée en Artsakh.
- . Guide professionnel
- . Hôtels 3 à 4 \*
- . Transports.
- . Entrées : musées et sites historiques.
- . Jeunes Francophones **accompagnateurs.**
- . **Concert** de jeunes virtuoses.





# ARMÉNIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



## 24 Studio & Appartements

Dans le Parc de l'Hotel Congress

Mitoyen de l'Ambassade de France

## LOCATION

250 € la semaine

(payable à l'entrée dans les lieux).



## Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux  
Gardiennage 24 h /24  
Cuisine - Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
**BAR GRATUIT**

### RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91  
Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70  
e-mail : yezeguelian@aol.com

### BUREAU PARIS

34, Avenue des Champs Elysées  
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72  
A la même adresse

### UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur

Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30



**EREVAN - CENTRE  
RESIDENCE YEZEGUELIAN**

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



FM 102.6 LYON  
106.1 VIENNE



radioarmenie.com



**Association  
Franco-Arménienne de Communication**

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : aypradio@wanadoo.fr  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
www.aypfm.com



Henri Papazian

## Citation

**"Qui est-ce qui plante une vigne, et n'en mange pas le fruit? Qui est-ce qui fait paître un troupeau, et ne se nourrit pas du lait du troupeau?"**

**1 Corinthiens 9: 7 (La Bible)**

# Kim Kardashian

**et sa sœur Kourtney  
ont pris les prénoms de Heghiné  
et Gayané lors du baptême  
à Sainte-Etchmiadzine (Arménie)**



**Le 7 octobre à Sainte-Etchmiadzine les médias de la planète ont informé que les enfants de Kim et Kourtney Kardashian furent baptisés suivant le rite de l'Eglise arménienne. Le diacre Nayiri Srapionian (27 ans) fut le parrain du baptême. Les images de ces baptêmes des enfants la star de la téléréalité américaine et de sa sœur firent le tour du monde. Mais Nayiri Srapionian a révélé que lors de la cérémonie Kim Kardashian et sa sœur ont pris des prénoms de l'Eglise arménienne. Kim a pris le prénom de Heghiné et Kourtney celui de Gayané.**

**Krikor Amirzayan**



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France :  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
URL: www.nt.am  
Adresse aux Etats-Unis :  
E-mail: contact@nt.am

L'Edition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
**Mr. Raymond Yezéguelian**  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com